

# RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



Nr. 378

April 2022

## **Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,**



seit über 70 Jahren durften wir in unserem Land frei und in Frieden leben. Die furchtbaren Schrecken unserer Vergangenheit, einschließlich dieser unglaublichen Vorkommnisse an unserer jüdischen Mitbevölkerung glaubten wir endgültig überwunden zu haben. Beinahe hätten wir im Alltag vergessen, welch hohes Gut Frieden und Freiheit darstellen. Durch die Invasion von Russland

in der Ukraine ist dieses Idealbild von Frieden doch sehr ins Wanken geraten. Mit den gleichen Mitteln, mit den gleichen Lügen wie schon zu Beginn des letzten Krieges bei uns wird auch dieser Einmarsch versucht zu rechtfertigen.

Was wieder bleibt, ist unendliches Leid auf beiden Seiten, ist wieder die Tatsache, dass der Krieg keinen Gewinner, sondern ausschließlich Verlierer hervorrufen wird. Und die Hauptleidtragenden sind wie immer Kinder, Frauen und die ältere Bevölkerung. Hoffen wir, dass in irgendeiner Weise diesem Wahnsinn ein schnelles Ende gemacht werden kann.

Hoffnung gibt in diesen schwierigen Tagen die ausgesprochen große Hilfsbereitschaft in allen Teilen unserer Bevölkerung. Viele spenden Geld, um die Not lindern zu können, viele haben sich auch bei uns in der Gemeinde gemeldet, um ihren Beitrag zur Hilfe leisten zu dürfen. Wir sind überwältigt von diesem großen Hilfsangebot. Wir wollen aber ganz gezielt unsere Hilfe einsetzen. Dazu sind wir im engen Austausch mit der Regierung und vor allem unserem Landratsamt. Dringend benötigte Wohnungen wurden angeboten. Um diese gezielt vergeben zu können, hat das Landratsamt Dillingen auf der Homepage ein Formblatt hinterlegt, auf dem die bereitgestellten Wohnungen beschrieben werden können. Das Land-

ratsamt nimmt diese Angebote dankend entgegen, weil es dann bei Bedarf zielgerichtet darauf zugreifen kann. Wenn die Gemeinde Gegenstände, Kleidung oder Ähnliches benötigt, werden wir dies in den sozialen Medien gezielt anfragen. So vermeiden wir, dass Gegenstände gesammelt, aber nicht gebraucht werden. Unser Helferkreis Asyl in der Gemeindeverwaltung steht hier für Fragen und Auskünfte gerne zur Verfügung. Da vor allem die Sprache eine Barriere darstellen kann, sind wir insbesondere auf der Suche nach Sprachkundigen, die als Übersetzer und Dolmetscher fungieren können. Wenn Sie dieser Sprache mächtig sind, wären wir über eine Info sehr dankbar. Hoffen wir gemeinsam, dass wir diese schwere Situation zeitnah überwinden können. Danke dafür, dass Sie alle

dazu beitragen, diese große Not zumindest zu lindern. Sie geben den Menschen, die wieder einmal nichts für diesen Wahnsinn können, das Gefühl nicht alleine zu sein.

Bleiben Sie gesund!

Ihr  
Hans Kaltner  
1. Bürgermeister



---

## Standesamtliche Nachrichten

---

### Jubilare des Monats:

80. Geburtstag: Sieglinde Thoma, Unterthürheim  
85. Geburtstag: Maria Hirschbeck, Lauterbach  
85. Geburtstag: Helga Eser, Buttenwiesen  
85. Geburtstag: Luzie Umlauf, Buttenwiesen  
90. Geburtstag: Maria Reißler, Lauterbach

### Hochzeiten:

Jaqueline Tannenberg und Michael Ziegler, Pfaffenhofen  
Monika Kossek und Milko Bals, Buttenwiesen  
Monika Demharter und Ken Dürnberger, Lauterbach

### Geburten:

Magda Ilvy Kratzer, Pfaffenhofen  
Hans-Xaver Ebert, Lauterbach  
Philomena Ida Maria Naderer, Wortelstetten

*DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT  
ALLEN NEUEN ERDENBÜRGERN,  
BRAUTPAAREN UND JUBILAREN  
FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK  
UND GOTTES SEGEN*



---

## Aus Gemeinderat und Verwaltung

---

### Sitzungstermine

Die 4. Gemeinderatsitzung im Jahr 2022 findet am Montag, den 28. März 2022 um 19:00 Uhr im **Zehentstadel Pfaffenhofen** statt. Es ist die **27. Sitzung** des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 26.

Die 5. Gemeinderatsitzung im Jahr 2022 findet am Montag, den 25. April 2022 um 19:00 Uhr im **Zehentstadel Pfaffenhofen** statt. Es ist die **28. Sitzung** des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 26.

Die jeweilige Tagesordnung sowie der Ort der Sitzungen ist im Ratsinformationssystem der Gemeinde Buttenwiesen unter: <https://ris.komuna.net/buttenwiesen> einzusehen.

## Aufhebung der Nichtöffentlichkeit von Gemeinderatsbeschlüssen

Für folgende Tagesordnungspunkte aus der Sitzung des Gemeinderats vom 31.01.2022 wird die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

**TOP NÖ 10: GWG Pfaffenhofen Nord Speckfeld Straßenbeleuchtung LEW Auftragsvergabe** Der Gemeinderat nimmt den Vorschlag zur Straßenbeleuchtung des Gewerbegebiets Pfaffenhofen Nord „Speckfeld“ – Phase I zur Kenntnis und beschließt die Beauftragung der Straßenbeleuchtung auf Grundlage des vom LEW Verteilnetz GmbH, 86136 Augsburg erstellten Angebots vom 01.12.2021 zu einem Angebotspreis in Höhe von 56.158,48 € (brutto) zu vergeben.

**TOP NÖ 15.1 Hochbehälter Oberthürheim – Vergabe – Baulich und Erdverlegt Beschluss1:** Der Gemeinderat beschließt im Gewerk „Erdverlegt“ den Auftrag an die Fa. Carl Heuchel GmbH & Co. KG, Augsburgener Straße 53, 86720 Nördlingen mit einer Vergabesumme von 407.326,34€ (Netto) zu vergeben. Beschluss2: Der Gemeinderat beschließt im baulichem Gewerk den Auftrag an die Fa. Carl Heuchel GmbH & Co. KG, Augsburgener Straße 53, 86720 Nördlingen mit einer Vergabesumme von 1.229.824,98€ (Netto) zu vergeben.

Für folgende Tagesordnungspunkte aus der Sitzung des Gemeinderats vom 21.02.2022 wird die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

**TOP NÖ 14: Auftragsvergabe Zaunbau am Brunnengarten Pfaffenhofen** Der Gemeinderat beschließt, der Firma Lechelmaier, Am Kirchberg 2, 89438 Eppisburg, den Auftrag für die Zaunarbeiten am Brunnengarten in Pfaffenhofen zu einem Angebotspreis von 37.940,47 € einschließlich Mehrwertsteuer zu erteilen.

Für folgende Tagesordnungspunkte aus der Sitzung des Gemeinderats vom 14.03.2022 wird die Nichtöffentlichkeit aufgehoben:

**TOP NÖ 4: Auftragsvergabe – Außenanlagen Friedhof Wortelstetten** Der Gemeinderat beschließt, die Firma Hammelmeier Baggerbetrieb, Am Bahnhof 7, 86637 Wertingen, den Auftrag für die Außenanlagen am Friedhof Wortelstetten zu einem Angebotspreis von 17.661,50 € einschließlich Mehrwertsteuer zu erteilen.

**TOP NÖ 6: Auftragsvergabe Brunnen Dorferneuerung Oberthürheim** Mit der Ausführung des künstlerischen Entwurfes von Herrn Joachim Kraus für die Brunnenfigur „Apfelmädchen und Äpfel“ wird die Bildhauerin Frau Anna Pfanzelt, Lechbruck, beauftragt, entsprechend ihrem Angebot vom 13. Dezember 2021 zum Nettopreis von 40.000 Euro.

## Beantragte Baugenehmigungen, Genehmigungsfreistellungen, Tekturen

2022/05	Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Einliegerwohnung und Carport Baugrundstück: Fl.Nr. 400/4 der Gemarkung Pfaffenhofen, Bürgermeister-Geißler-Straße 7
2022/08	Bauvorhaben: Neubau eines Wohnbungalows mit Garage Baugrundstück: Fl.Nr. 58 der Gemarkung Unterthürheim, Gartenweg 2
2022/09	Bauvorhaben: Neubau einer Lagerhalle mit Hackschnitzelbunker Baugrundstück: Fl.Nr. 103/2 der Gemarkung Unterthürheim, Gartenweg 4
2022/10	Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage Baugrundstück: Fl.Nr. 103/2 der Gemarkung Unterthürheim, Gartenweg 4
2022/12	Bauvorhaben: Neubau eines Wohnhauses mit Carport Baugrundstück: Fl.Nr. 400/8 der Gemarkung Pfaffenhofen, Bürgermeister-Geißler-Straße 6
2022/13	Bauvorhaben: Kontrollierter Rückbau der bestehenden Lagerhalle Baugrundstück: Fl.Nr. 181 der Gemarkung Pfaffenhofen, Zusamstraße 20
2022/14	Bauvorhaben: Abriss des Wohnhauses eines ehemals landwirtschaftlichen Anwesens Baugrundstück: Fl.Nr. 95 der Gemarkung Frauenstetten, Am Zusamtal 24

## Termine der Bürgerversammlungen 2022

**Frauenstetten/Hinterried** Dienstag, 22.03.2022

Schützenheim Frauenstetten

**Oberthürheim** Mittwoch, 23.03.2022

Bürgerhaus Oberthürheim

**Unterthürheim** Donnerstag, 24.03.2022

Pfarrstadel Unterthürheim

**Pfaffenhofen** Freitag, 25.03.2022

Schützenheim, Pfaffenhofen

**Wortelstetten/Neuweiler** Mittwoch, 06.04.2022

Gasthaus Rauch, Wortelstetten

**Lauterbach/Illelad** Donnerstag, 07.04.2022

Gasthaus Miller, Illelad



**Buttenwiesen/Vorderried**  
Mehrzweckhalle, Buttenwiesen

Freitag, 08.04.2022

heiten und der Verabschiedung von Empfehlungen an den Gemeinderat.

### **Beginn jeweils um 19:30 Uhr**

Die Bürgerversammlung dient der Information der Gemeindebürger, der Erörterung gemeindlicher Angelegen-

Den Vorsitz in der Bürgerversammlung führt der erste Bürgermeister oder ein von ihm bestellter Vertreter. Das Wort kann grundsätzlich nur Gemeindeangehörigen erteilt werden; Ausnahmen hiervon kann jedoch die Bürgerversammlung beschließen.

## **Wahl des Landrats im Landkreis Dillingen a.d. Donau am Sonntag, 15. Mai 2022**

Am Sonntag, 15. Mai 2022, findet im Landkreis Dillingen a.d. Donau die Wahl zum Landrat statt. Rund 4.900 wahlberechtigte Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde sind an diesem Tag aufgerufen, in den 7 Wahllokalen im Gemeindebereich oder per Briefwahl Ihre Stimme abzugeben.

Die öffentliche Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge erfolgt ab Anfang April an den Bekanntmachungstafeln in allen Gemeindeteilen.

### **Wahlbenachrichtigungen, Briefwahl:**

Bis spätestens 24.04.2022 werden allen Wahlberechtigten die Wahlbenachrichtigungsbriefe für die Landratswahl zugestellt.

Wer durch Briefwahl wählen möchte, benötigt einen Wahlschein. Wahlscheinanträge und Anträge für Briefwahlunterlagen können schriftlich oder mündlich – **aber nicht telefonisch** – sowie online [www.buttenwiesen.de](http://www.buttenwiesen.de) bis zum 13. Mai 2022, 15:00 Uhr, im Rathaus (Bürgerbüro Zimmer Nr.1) gestellt werden.

Bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung können Wahlschein und Briefwahlunterlagen auch noch bis zum Wahltag, 15:00 Uhr, beantragt werden.

Wahlscheine und Briefwahlunterlagen werden auf dem Postweg übersandt oder amtlich überbracht. Sie können auch persönlich bei der Gemeinde im Rathaus (Bürgerbüro Zimmer Nr.1) abgeholt werden.

### **In unserer Gemeinde sind für die Wahl des Landrats folgende Wahllokale eingerichtet:**

Nr.	Stimmbezirk	Abstimmungsraum
01	Buttenwiesen für die Orte Buttenwiesen und Vorderried	Rathaus Buttenwiesen, Foyer
02	Frauenstetten für die Orte Frauenstetten und Hinterried	Bürgerhaus Frauenstetten
03	Lauterbach für die Orte Lauterbach und Illemad	Schule Lauterbach, Foyer
04	Pfaffenhofen für den Ort Pfaffenhofen	Schule Pfaffenhofen, Foyer
05	Unterthürheim für den Ort Unterthürheim	Bürgerhaus Unterthürheim, Foyer
06	Oberthürheim für den Ort Oberthürheim	Bürgerhaus Oberthürheim
07	Wortelstetten für die Orte Wortelstetten und Neuweiler	Kindergarten Wortelstetten
11	Briefwahl (Buttenwiesen)	Mehrzweckhalle Buttenwiesen
12	Briefwahl (Lauterbach)	Mehrzweckhalle Buttenwiesen
13	Briefwahl (Unterthürheim und Oberthürheim)	Mehrzweckhalle Buttenwiesen
14	Briefwahl (Pfaffenhofen)	Mehrzweckhalle Buttenwiesen
15	Briefwahl (Frauenstetten und Wortelstetten)	Mehrzweckhalle Buttenwiesen

## **Bayerisches Landesamt für Steuern, Grundsteuerreform - Die neue Grundsteuer in Bayern**

### **Neuregelung der Grundsteuer**

Für die Städte und Gemeinden ist die Grundsteuer eine der wichtigsten Einnahmequellen. Sie fließt in die Finanzierung der Infrastruktur, zum Beispiel in den Bau von Straßen und dient der Finanzierung von Schulen und Kitas. Sie hat Bedeutung für jeden von uns.

Das Bundesverfassungsgericht hat die bisherigen gesetzlichen Regelungen zur Bewertung von Grundstücken für Zwecke der Grundsteuer im Jahr 2018 für verfassungswidrig erklärt.

Der Bayerische Landtag hat am 23. November 2021 zur Neuregelung der Grundsteuer ein eigenes Landesgrundsteuergesetz verabschiedet.

Von 2025 an spielt der Wert eines Grundstücks bei der Berechnung der Grundsteuer in Bayern keine Rolle mehr. Die Grundsteuer wird in Bayern nicht nach dem Wert des Grundstücks, sondern nach der Größe der Fläche von Grundstück und Gebäude berechnet.

### **Wie läuft das Verfahren ab?**

Das bisher bekannte, dreistufige Verfahren bleibt weiter erhalten. Eigentümerinnen und Eigentümer haben eine sog. Grundsteuererklärung abzugeben. Das Finanzamt stellt auf Basis der erklärten Angaben den sog. Grundsteuermessbetrag fest und übermittelt diesen an die Kommune. Die Eigentümerinnen und Eigentümer erhalten über die getroffene Feststellung des Finanzamtes

einen Bescheid, sog. Grundsteuermessbescheid. Der durch das Finanzamt fest-gestellte Grundsteuermessbetrag wird dann von der Kommune mit dem sog. Hebesatz multipliziert. Den Hebesatz bestimmt jede Kommune selbst. Die tatsächlich nach neuem Recht zu zahlende Grundsteuer wird den Eigentümerinnen und Eigentümern in Form eines Bescheids, sog. Grundsteuerbescheid, von der Kommune mitgeteilt. Sie ist ab dem Jahr 2025 von den Eigentümerinnen und Eigentümern an die Kommune zu bezahlen.

### Was bedeutet die Neuregelung für Sie?

Waren Sie am 1. Januar 2022 (Mit-)Eigentümerin bzw. (Mit-)Eigentümer eines Grundstücks, eines Wohnobjekts oder eines Betriebs der Land- und Forstwirtschaft in Bayern? – Dann auf-gepasst:

Um die neue Berechnungsgrundlage für die Grundsteuer feststellen zu können, sind Grundstückseigentümerinnen und -eigentümer sowie Inhaberinnen und Inhaber von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben verpflichtet, eine Grundsteuererklärung abzugeben.

Hierzu werden Sie durch Allgemeinverfügung des Bayerischen Landesamt für Steuern im Frühjahr 2022 öffentlich aufgefordert.

Für die Erklärung sind die Eigentumsverhältnisse und die tatsächlichen baulichen Gegebenheiten am 1. Januar 2022 maßgeblich, sog. Stichtag.

### Was ist zu tun?

Ihre Grundsteuererklärung können Sie in der Zeit

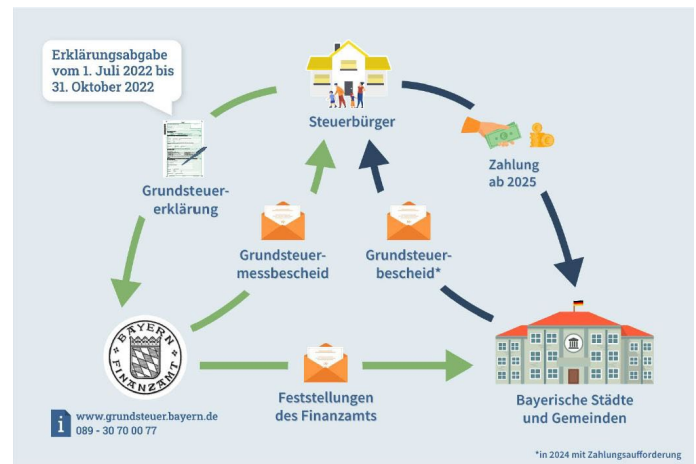
**vom 01. Juli 2022 bis spätestens 31. Oktober 2022**

bequem und einfach **elektronisch** über das Portal **ELSTER - Ihr Online-Finanzamt** unter [www.elster.de](http://www.elster.de) abgeben.

Sofern Sie noch kein Benutzerkonto bei ELSTER haben, können Sie sich **bereits jetzt registrieren**. Bitte beachten Sie, dass die Registrierung bis zu zwei Wochen dauern kann.

Sollte eine elektronische Abgabe der Grundsteuererklärung für Sie nicht möglich sein, können Sie diese auch auf Papier einreichen. Die Vordrucke hierfür finden Sie ab dem 01. Juli 2022 im Internet unter [www.grundsteuer.bayern.de](http://www.grundsteuer.bayern.de), in Ihrem Finanzamt oder in Ihrer Gemeinde.

**Bitte halten Sie die Abgabefrist ein.**



## Ukraine-Hilfe für geflüchtete Menschen

Die Bereitschaft, den geflüchteten Menschen aus der Ukraine zu helfen, ist auch in unserer Gemeinde sehr groß. Wir werden immer wieder gefragt: „Wie können wir helfen? Was können wir tun?“.

### Wenn auch Sie helfen wollen und

- eine Wohnung oder ein Zimmer zur Verfügung stellen können,
- ukrainisch oder russisch sprechen und als Dolmetscher vermitteln möchten,
- Alltagsbegleiter in den kommenden Wochen sein wollen,
- Schüler bei der Hausaufgabe unterstützen möchten,
- Deutschunterricht anbieten können,
- Sachspenden abgeben möchten,

dann wenden Sie sich bitte an Martina Hahn, Ansprechpartnerin im Rathaus, erreichbar unter Tel. 08274/9999-44

Weitere Informationen finden Sie unter:

[www.landratsamt-dillingen.de](http://www.landratsamt-dillingen.de)

Informationen des Landkreises Dillingen

[www.ukraine-hilfe.bayern.de](http://www.ukraine-hilfe.bayern.de)

Informationen der Bayerischen Staatsregierung

[www.bmi.bund.de](http://www.bmi.bund.de)

Informationen des Bundesministeriums des Inneren

[www.bahn.de/info/helpukraine](http://www.bahn.de/info/helpukraine)

Informationen der Deutschen Bahn

<https://integreat-app.de>

alle Informationen im Landkreis,

wird ständig aktualisiert



## Sicherheitsprüfung auf den gemeindlichen Friedhöfen am Montag, 04.04.2022

Jahr für Jahr werden in Deutschland schwere Unfälle durch umstürzende Grabsteine bekannt. Wir wollen vorbeugen, dass sich ein derartiges Unglück nicht auch in unserer Gemeinde ereignet.

Um etwaigen Unfallgefahren begegnen zu können, ist die Gemeinde verpflichtet, die Standsicherheit der Grabsteine auf den Friedhöfen in regelmäßigen Abständen überprüfen zu lassen.

Wir haben zu diesem Zweck die Sicherheitsfachkraft Herrn Josef Häußler als Sachverständigen beauftragt, die hierfür erforderlichen Arbeiten vorzunehmen. Die Prüfung erfolgt nach den jeweils geltenden Unfallverhütungsvorschriften und technischen Richtlinien.

Die nächste Standsicherheitsprüfung auf allen gemeindlichen Friedhöfen wird am Montag, 04.04.2022 stattfinden. Beginn ist um 8:00 Uhr.

Bitte unterstützen Sie Herrn Häußler bei dieser wichtigen Tätigkeit. Sie dient der Sicherheit von uns allen!

Falls im Rahmen der Prüfung Grabmale festgestellt werden, bei denen die Standsicherheit nicht gewährleistet ist, werden die betreffenden Grabstellenbesitzer von der Gemeinde angeschrieben und zur Beseitigung der festgestellten Mängel aufgefordert.

Nähere Informationen können im Rathaus Buttenwiesen, Friedhofsverwaltung, unter der Telefonnummer 08274/9999-24 erfragt werden.

## Volkshochschule DonauZusam

Sie haben Fragen zu dem gemeinsamen Programm der Volkshochschule DonauZusam mit mehr als 400 Kursen und Veranstaltungen? Sie erreichen die Geschäftsstelle unter der E-Mail-Adresse [zusamtal@vhs-donauzusam.de](mailto:zusamtal@vhs-donauzusam.de)

Telefonisch ist die [Geschäftsstelle Zusamtal Wertingen](#) unter 08272 / 84180 oder unter 08272 / 84181 oder persönlich im Zimmer-Nr. 110 im 1. OG des ehemaligen Amtsgerichts erreichbar. Die Geschäftsstelle Wertingen ist Montag von 09:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 16:30 Uhr, Dienstag von 09:00 bis 12:00 Uhr, Donnerstag von 09:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 16:30 Uhr sowie Freitag von 09:00 bis 12:00 Uhr für Sie da.

Die [Geschäftsstelle Zusamtal Buttenwiesen](#) erreichen Sie unter 08274 / 9999-12 oder im Bürgerbüro im Rathaus Buttenwiesen von Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr, zusätzlich Dienstag von 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr.

	<p>Volkshochschule Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen e.V.</p> <p>Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf</p>
	<p>Anmeldungen und Infos: <a href="#">Geschäftsstelle Wertingen</a> 08272 / 84180 oder 08272 / 84181 <a href="#">Geschäftsstelle Buttenwiesen</a> 08274 / 9999-12</p>

 Gesellschaft und Umwelt	 Kunst / Kultur / Gestalten	 Gesundheit / Bewegung / Ernährung
 Sprachen	 Berufliche Bildung /EDV	 Junge Vhs

## SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen - Die neue Spätlese 2022 ist da!

**Jahresrückblick und Vorausschau der SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen** Aktiv trotz Corona. Fast alle Veranstaltungen mussten wir in den ersten Monaten der Pandemie absagen. In der zweiten Jahreshälfte war es wieder möglich, die eine oder andere Veranstaltung coronakonform zu organisieren. Ein wichtiges Zeichen der Ermutigung für ältere Menschen, die unter der Isolation während der Lockdowns besonders zu leiden hatten. Lassen Sie uns voller Hoffnung in die Zukunft schauen und zusammenstehen – für die Senioren, die uns brauchen.

Im April informieren wir Sie u.a. über den gestellten Antrag auf Anerkennung für Angebote zur Unterstützung im Alltag beim Landesamt für Pflege. Alles über „Gärten für Senioren“ erfahren Sie vom Landschaftsarchitekten Werner Kuchler. Mit dem Vortrag „Gesunde Ernährung im Alter“ von Angela Blind, Ernährungsberaterin der AOK,

schließen wir unsere Vortragsreihe ab.

Das Weiterbildungsangebot für Mitglieder haben wir wieder interessant und mit neuen Themen gestaltet. Zusätzlich wird es jeden ersten Dienstag im Monat eine individuelle „Computersprechstunde“ geben.

Dies und noch viel mehr lesen Sie in der neuesten Ausgabe unserer Spätlese 2022, der Infopost der SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen. Sollte die Broschüre fehlen, rufen Sie uns einfach unter 08272-64 37 074 an. Wir senden Ihnen die Spätlese 2022 gerne zu.



## Eingeschränkter Besucherverkehr im Rathaus Buttenwiesen

Bedingt durch die von der Bayerischen Staatsregierung vorgegebenen Regelungen zum Schutz vor der Ausbreitung des Corona-Virus gilt für Besucher des Rathauses Buttenwiesen und des Bauamts seit dem 8. November 2021 die sogenannte 3G-Regelung.

Der Zutritt zum Rathaus und zum Bauamt ist deshalb nur unter Einhaltung der nachstehend genannten Schutzvorkehrungen möglich.

Um Wartezeiten zu vermeiden und uns einen geregelten Dienstbetrieb zu ermöglichen, bitten wir, unbedingt mit dem jeweiligen Sachbearbeiter vorab einen Termin zu vereinbaren.

### Bürozeiten der Gemeindeverwaltung und Bauamt:

Montag bis Freitag	08:00 bis 12:00 Uhr
zusätzlich Dienstag und Donnerstag	14:00 bis 16:00 Uhr 14:00 bis 18:00 Uhr

### Schutzvorkehrungen für die Rathausbesucher wegen Corona-Virus

**Halten Sie sich bitte vor und während Ihres Termins im Rathaus an folgende Schutzvorkehrungen:**

- Wir müssen alle Bürger/-innen bzw. Besucher/-innen auffordern, zu ihrem eigenen Schutz sowie

zum Schutz der Beschäftigten im Rathaus eine FFP2-Maske zu tragen und die Hände im Eingangsbereich zu desinfizieren.

- Wir weisen Sie ausdrücklich darauf hin, dass wir die FFP2-Masken nicht bereitstellen können. Bitte bringen Sie ihre Schutzmaske selbst mit.
- Rathaus und Bauamt dürfen nur mit Nachweis einer vollständigen Covid-19-Impfung bzw. der Genesung von einer Corona-Infektion oder mit einem aktuellem negativen Coronatest und entsprechender Bestätigung der Teststelle betreten werden. Bitte beachten Sie, dass PCR-Tests nicht älter als 48 Stunden und Schnelltests nicht älter als 24 Stunden sein dürfen.
- Es besteht die Möglichkeit, im Rathaus einen Selbsttest unter Aufsicht vorzunehmen. Die Schnelltests können von der Gemeindeverwaltung nicht bereitgestellt werden. Bitte bringen Sie für diesen Fall selbst einen Schnelltest mit.

Wir weisen darauf hin, dass sich die vorgenannten Regelungen auf Grund der pandemischen Entwicklung und von Vorgaben der Bayerischen Staatsregierung oder des Bundes kurzfristig ändern können. Bitte verfolgen Sie deshalb auch die entsprechenden Veröffentlichungen in den Medien.

## Lechwerke unterstützen Gemeinde Buttenwiesen mit Klimaschutzprämie

Mit der „LEW Klimaschutzprämie“ unterstützen die Lechwerke (LEW) Kommunen aus der Region bei Maßnahmen im Bereich Klimaschutz und Energieeffizienz. Mit der Prämie will LEW auch das Umweltbewusstsein fördern und die Bedeutung energieeffizienter Klimaschutzmaßnahmen für das öffentliche Leben hervorheben. Insgesamt werden für das Jahr 2021 150.000 Euro vergeben, wobei die konkrete Förderhöhe pro Kommune von der Einwohnerzahl und der Gesamtzahl der eingegangenen Anträge abhängt.



Auch die Gemeinde Buttenwiesen setzt ein Klimaschutzprojekt mit Unterstützung von LEW um: Die Gemeinde Buttenwiesen erhält eine Prämie in Höhe von 1.568,00 € und investiert das Geld in den Austausch einer Abwasserpumpe gegen eine neue, effizientere und stromsparende Pumpe in der Kläranlage Lauterbach.

Die „LEW Klimaschutzprämie“ löste in diesem Jahr die „LEW Energiesparprämie“ ab. Mit dieser haben die Lechwerke seit 2015 mehr als 470 Energiesparprojekte in der Region unterstützt. Dabei wurden Energieeffizienzmaßnahmen in einem Gesamtvolumen von über 20 Millionen Euro angeschoben.

Mit der „LEW Klimaschutzprämie“ wurden nun zum einen die Förderfelder ausgeweitet. Waren bislang in erster Linie konkret sichtbare Maßnahmen, wie die Umrüstung der Straßenbeleuchtung auf LED-Technik förderfähig, können sich Kommunen künftig auch mit Maßnahmen zur Visualisierung von Mess- und Prognosewerten für die Prämie bewerben – eine wichtige Grundlage für mehr Energieeffizienz und Klimaschutz. Außerdem hat LEW den Teilnehmerkreis erweitert. Auch Kommunen aus Landkreisen, die ans LEW-Gebiet angrenzen, können sich zukünftig beteiligen. Die Fördersumme pro Projekt richtet sich nach der Einwohnerzahl der Kommune sowie der Gesamtzahl der eingegangenen Anträge.

„Mit den Neuerungen und der Namensänderung möchten wir den Klimaschutz deutlicher nach vorne rücken. Das passt auch zu unserer Klimaschutzoffensive, die wir 2021 anlässlich unseres 120-jährigen Unternehmensjubiläums gestartet haben“, sagt Ulrich Haselbeck aus dem LEW-Kommunalmanagement und Initiator der Klimaschutzprämie.



## Nächste Rattenbekämpfung in der Gemeinde Buttenwiesen am Dienstag, den 10.05.2022

Die von der Gemeinde Buttenwiesen beauftragte Fachfirma Hawlik & Hawlik aus Gersthofen führt die nächste Rattenbekämpfung am Dienstag, den 10. Mai 2022 durch.

Bei festgestelltem Rattenbefall Meldungen bitte an die Gemeindeverwaltung, Bürgerbüro, Tel: 08274/9999-11. Wer nicht im Besitz der erforderlichen Sachkunde ist, bekommt keinen Rattenköder mehr ausgehändigt.

## Donautal-Aktiv e.V. - Verein für Regionalentwicklung zwischen Iller und Lech

**Gemeinsam stark für heimische Produkte und regionale Anbieter** Die Anbieterplattform und App-Provider „Lokbest“ sowie der Onlinehandel „Regional&Fair“ stellen sich regionalen Betrieben vor. Die erfolgreiche und nachhaltige Förderung lokaler Produkte in der Region ist nur in Zusammenarbeit und mit starken Partnern möglich. Genau das ist demnach auch im Rahmen des Projektes „Regionale Identität“ [www.donautal-aktiv-genuss.de](http://www.donautal-aktiv-genuss.de) sehr bedeutend. Im Projekt werden regionale Produkte und Anbieter im kulinarischen Bereich gestärkt. Diese Förderung wurde durch die Vereinbarung einer Kooperation zum einen mit der Anbieterplattform und Appentwickler „Lokbest“ und zum anderen mit der Onlineplattform „Regional&Fair“ vorangetrieben.

Bei einer Online-Veranstaltung im Rahmen des Projektes stellten sich kürzlich beide Kooperationspartner Betrieben aus der Region vor. Lokbest bietet die Möglichkeit einer kostenfreien Aufnahme auf die Plattform „[www.lokbest.de](http://www.lokbest.de)“, bei welcher der Betrieb selbst sowie dessen regionale Produkte dargestellt werden. So wird

für den Kunden präsent und zugleich transparent die Verfügbarkeit heimischer Händler aufgezeigt. Des Weiteren ermöglicht Lokbest eine digitale App-Lösung für regionale Händler mit dem Ziel eines innovativen Einkaufserlebnisses. Das System zeichnet sich durch hohe Flexibilität aus und kann für jede Art von Verkaufsstelle übernommen werden.

Im Anschluss stellte der Kooperationspartner Regional&Fair deren Konzept vor, wie Produkte kostenfrei über die Onlineplattform vertrieben werden können. Auf dieser kann sich der Kunde auch über die Produkte und Hersteller informieren. Zudem sind auch zwei Offline-Stores angebunden, womit der Trend des Onlinegeschäfts sowie stationärer Handel vereint wird. Nun ist den über 40 Mitgliedern des Projektnetzwerkes die Option geboten, mit beiden Partnern zu kooperieren, die Vorteile zu nutzen und dem Thema „Regionale Produkte in der Region“ noch mehr Fortschritt zu gewähren.



## Es gibt 2 neue Schnellteststellen in Buttenwiesen

Bürgerinnen und Bürger können sich ab sofort in Buttenwiesen zusätzlich an zwei neuen Teststationen kostenlos auf das Coronavirus testen lassen. Wenn Sie sich krank fühlen, konsultieren Sie einen Arzt. An den Teststellen können nur Personen ohne Symptome getestet werden.

### Hinweis:

Sobald die Schnelltests kostenpflichtig werden, stellt der Betreiber der Teststelle in Buttenwiesen am Rathaus den Betrieb seiner Teststelle ein.



**Mobiles Schnelltestzentrum**  
für Antigen SARS-CoV-2 Tests



## Buttenwiesen

In Ihrer Gemeinde Buttenwiesen bieten wir 4 x wöchentlich Antigen Schnelltests an.

<b>Dienstags</b>	<b>von 13:00Uhr - 14:00Uhr</b>
<b>Donnerstags</b>	<b>von 15:00Uhr - 16:00Uhr</b>
<b>Freitags</b>	<b>von 10:00Uhr - 11:00Uhr</b>
<b>Sonntags</b>	<b>von 16:00Uhr - 18:00Uhr</b>

Wo: Am Marktplatz 4, am Rathausparkplatz

Wir vergeben keine Testtermine, wir testen in Reihenfolge nach erscheinen.  
Sie müssen ein gültiges Ausweisdokument vorweisen.

Sollten Sie Corona Symptome haben, z.B. Husten, Schnupfen, Fieber etc. dürfen wir keinen Schnelltest durchführen, wenden Sie sich in diesem Fall, bitte an ihren Hausarzt.

## HS Teststelle Unterthürheim

### Corona Schnelltest in 15 Minuten

Buchen Sie Ihren Termin online auf der Internetseite oder benutzen Sie unseren QR Code

<https://testtermin.de/coronatest-unterthuerheim-buttewiesen>

Unsere Öffnungszeiten:

Mo – Fr	7:00 - 8:30 Uhr und 16:30 – 18:30 Uhr
Sa	16:30 Uhr – 18:30 Uhr
So	16:30 Uhr – 18:30 Uhr



Zusätzliche Termine auch gerne nach telefonischer Vereinbarung oder per WhatsApp

Sandra Schwarzbart: 0170 / 2067206  
Claudia Heinle: 0160 / 7712864

Sollten Sie Symptome haben wie z.B. Husten, Schnupfen ect. dürfen wir keinen Schnelltest durchführen. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Hausarzt



# KULTUR Kalender Buttenwiesen

## Neue Rubrik im Rathausbrief: Kulturkalender Buttenwiesen

Seit der letzten Ausgabe erscheint im Rathausbrief regelmäßig die Rubrik „Kulturkalender Buttenwiesen“. Sie finden alle aktuelle Kulturveranstaltungen der Großgemeinde in einem Kalender gebündelt.

Bitte melden Sie Ihre kulturellen Veranstaltungen wie zum Beispiel Konzerte, Lesungen, Märkte, Ausstellungen, Musicals, Kinovorführungen etc. an unseren Kulturreferenten Johannes Baur [jobala@t-online.de](mailto:jobala@t-online.de) und an die Rathausbriefredaktion [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de)

Senden Sie alle Informationen zur Veranstaltung gerne mit Bildern. Die Bilder, wenn möglich immer separat und in guter Auflösung senden. Bitte geben Sie an, wie die Veranstaltung heißt, wer sie veranstaltet, wo sie stattfindet und wie hoch der Eintrittspreis ist. Weiterhin wäre es gut, wenn eine Telefonnummer mit Namen bzw. eine E-Mail-Adresse als Kontakt für eventuelle Nachfragen der Besucher angegeben wird.

Veranstaltungen werden jeweils im aktuellen Erscheinungsmonat des Rathausbriefes und wenn vorhanden, mit Bild beschrieben.

Alle anderen Veranstaltungen, die nicht in die Rubrik Kultur fallen, finden Sie natürlich nach wie vor im hinteren Teil des Rathausbriefs unter der Rubrik „Termine und Veranstaltungen“.

Kulturkalender Buttenwiesen: alle Termine		
27.03.22	10:00	Ostereiermarkt - Heimatverein - Zehentstadl Pfaffenhofen, Eintritt 1,50 € - Info: 08274/1260
27.03.22	immer	Interimsausstellung: Jüdisches Erbe entdecken, ab 27.03.22
27.03.22	14:00	und 15:00 und 16:00 Uhr, Führungen durch die Ausstellung „Jüdisches Erbe entdecken“ (ca. 45 Minuten) mit Dr. Johannes Mordstein und Bernhard Hof, Treffpunkt Louis-Lamm-Platz, KurzDoku-Filme „370 Jahre jüdisches Leben in Buttenwiesen“ und „Eine Pforte des Himmels – mitten im Ort“ von Johannes Haider und Daniel Reichberger im Filmraum der ehemaligen Synagoge
01.04.22	20:00	<b>Stunde der Erinnerung mit Bürgermeister Hans Kaltner</b> Wir gedenken der jüdischen Bürger Buttenwiesens - Kinder, Frauen, Männer -, die vor 80 Jahren ins Ghetto Piaski verschleppt und dort oder in einem der Vernichtungslager ermordet wurden. Ort: Louis-Lamm Platz
01.04.22	20:00	<b>Live-Musik im Hurga Clubheim, „GREY“</b> - mit teilweise selbst komponierten Songs aber auch bekannten Rock Cover Versionen. GREY, das sind Frank Mantwied am Mikro, Martin Büchele and der Gitarre und Gesang, Alex Rigel am Schlagzeug, Martin Liepert am Keyboard und Stephan Reißner am Bass und Geige.
23.04.22	20:00	„Zurück in die Zugluft“ Solokabarett mit Inka Meyer, Eine heitere Kampfansage der charmanten und redegewandten Inka Meyer gegen die „Seichtigkeit des Scheins“ anstatt der „Leichtigkeit des Seins“. Inka ist die perfekte Reisebegleiterin auf der Suche nach dem verlorenen Spaß während der Corona-Jahre. Kleinkunsthöhne Lauterbach, Gasthaus Straub, Pfaffenhofen, Eintritt 16,- €
24.04.22	Info	Erster Themenonntag: Zukunftsperspektiven für das jüdische Ensemble: Lernort und Bürgerzentrum
28.05.22	20:00	„Lant it luck!“ Musikkabarett mit dem Allgäuer Duranand, Handgemachte Musik und humorvolle Lieder mit hintergründigem Allgäuer Humor der drei Allgäuer Urgesteine Manne, Bolle und Michi – ein multiinstrumentales Erlebnis, wenn aus dem scheinbaren „Duranand“ ein mitreißendes „Mitanand“ wird. Kleinkunsthöhne Lauterbach, Gasthaus Straub, Pfaffenhofen, Eintritt 16,- €
03.06.22	20:00	<b>Live-Musik im Hurga Clubheim</b> , Irish Folk Music mit der Band „Shamrock“. An diesem Abend steht alles unter irischer Flagge! Es gibt typische irische Getränke und Speisen und natürlich irische Musik vom Feinsten. Eintritt frei
03.07.22	Info	Zweiter Themenonntag: Die Heimat verlassen: Wege aus Buttenwiesen
21.07.22	20:00	„Larifari“ Musikkabarett mit Hans Well und den Wellbappn, Bei Hans Well und seinen Wellbappn bekommen lokale und überregionale Größen aus Politik und Gesellschaft ihr Fett weg. Lustvoll verpackt in passende Reime und volksmusikalisch untermalt mit diversen Instrumenten nehmen Hans Well und seine erwachsenen Kinder Jonas, Tabea und Sarah respektlos und satirisch gekonnt die aktuellen Zeitläufte und ihre augenfälligsten Protagonisten aufs Korn. Kleinkunsthöhne Lauterbach, Festzelt Lauterbach am Tennisplatz, Eintritt 18,- €

07.10.22	20:00	<b>Kulturtag der Gemeinde Buttenwiesen Live-Musik im Hurga Clubheim</b> , Australian Folk Music mit Didgeridoos „No Worries Mate“. Harry Remmele und seine beiden Band Kollegen spielen australische Songs mit Gitarre, Harp und Didgeridoo. Es werden auch Bilder und Impressionen von Australien gezeigt und moderiert. Eintritt frei <a href="http://www.noworriesmate-infos.de">www.noworriesmate-infos.de</a>
09.10.22	16:00	<b>Kulturtag der Gemeinde Buttenwiesen</b> Jüdische Wurzeln des Christentums – Kirche Pfaffenhofen – Kooperation mit der kath. Pfarreiengemeinschaft
10.10.22	abends	<b>Kulturtag der Gemeinde Buttenwiesen</b> Offenes Singen mit Ursula Maria Echl und Johanna Wech
14.10.22	20:00	<b>Kulturtag der Gemeinde Buttenwiesen Live-Musik im Hurga Clubheim</b> , Irish Folk Music mit der Band „Next Friday“. An diesem Abend steht wieder einmal alles unter irischer Flagge! Es gibt wie gewohnt typische irische Getränke und Speisen und natürlich irische Musik vom Feinsten. <a href="https://www.facebook.com/next.fridayirishfolk">https://www.facebook.com/next.fridayirishfolk</a>
30.10.22	Info	Dritter Themensonntag: Vor 80 Jahren: Das Ende des jüdischen Lebens in Buttenwiesen und Binswangen
> 2023	Info	Musical „Die 2 Brüder“ - Musicalprojekt 86 - Gemeindehalle Buttenwiesen

## Interimsausstellung: „Jüdisches Erbe entdecken“ ab 27.03.2022

Teil 1: Bauzaunausstellung:

### **Auf dem Weg zum „guten Ort“ – 370 Jahre jüdisches Leben in Buttenwiesen**

Jederzeit zugänglich vom Louis-Lamm-Platz an der Südseite der Synagoge entlang zum Friedhofseingang.

Teil 2: Ausstellungsraum in der ehemaligen Synagoge:  
„Eine Pforte des Himmels – mitten im Ort“

Von März bis Oktober jeden letzten Sonntag im Monat:

14:00 – 17:00 Uhr: Ausstellungs- und Filmraum in der ehemaligen Synagoge, Öffnung Mikwe und jüdischer Friedhof



## Informationen für Gemeindebürger

### Wortelstettener Ortsvereine Sammeln für die Ukraine

Durch die Initiative von Manfred Müller, 1. Kommandant der FFW Wortelstetten und 1. Vorstand der Reservistenkameradschaft Wortelstetten wurde in der ersten Märzwoche die Sammelaktion für die Ukraine in Wortelstetten organisiert. Am 01.03.2022 informierte Müller alle Ortsvereine über seine Absicht und mit der Bitte, die Information an ihre Vereinsmitglieder weiterzuleiten. Am Donnerstag, den 03.03.2022 konnten die Spenden ab 19:30 Uhr am Feuerwehrhaus in Wortelstetten abgegeben werden.

Die Spendenbereitschaft war überwältigend. Gespendet wurde Winterbekleidung für Herren, Winterschuhe für Männer, Frauen und Kinder, Kinderbekleidung, Schlafsäcke, Isomatten, Hygieneartikel, Windeln, Fläschchen, Schnuller, Verbandsmaterial, haltbare Lebensmittel wie auch Geld. Unterstützt wurde Müller von seinem 2. Kommandant Christian Miksch, dem 2. Vorstand der Reservisten Paulus Stefan, Schmid Florian, Müller Luis und Gerblinger Josef.



Von links: Müller Luis, Miksch Christian, Paulus Stefan, Gerblinger Josef, Müller Manfred, nicht auf dem Bild ist Schmid Florian

Am Freitag konnten die Spenden an den Ukrainischen Verein Augsburg und an den OPEN Verein Ulm, organisiert über FFW Lauingen abgegeben werden. Vielen Dank an alle Spender!

## Endlich wieder Ostermarkt in Pfaffenhofen!

**Heimatverein Unteres Zusamtal lädt am 27. März zum Ostermarkt** Zweimal musste der Ostermarkt wegen der Corona-Pandemie abgesagt werden. Endlich ist es wieder soweit: Am Sonntag, 27. März, findet die beliebte Veranstaltung wieder im Zehentstadel in Pfaffenhofen statt.

Auch in diesem Jahr können sich die Besucher wieder auf zahlreiche interessante Verkaufsstände freuen. Insgesamt 15 Künstler und Kunsthandwerker bieten ihre Kreationen zum Verkauf an. Der Zehentstadel verwandelt sich wieder in ein farbenprächtiges und frühlingshaftes Schaufenster. Osterkerzen, Gartendeko, Glasmalerei, Tischwäsche aus altem Leinen, Drechslerarbeiten, schöne Karten, Geschenkverpackungen, Töpferarbeiten, Puppenkleider und noch viel mehr lassen die Herzen höherschlagen und stimmen auf Ostern und Frühling ein. Der Kreativstammtisch Unterthürheim verkauft für die Ukrainehilfe. Das Besondere dabei: Fast alle Produkte wurden von den Künstlern und Kunsthandwerkern selbst gebastelt und gestaltet.

Der Veranstalter, der Heimatverein Unteres Zusamtal, nutzt die Gelegenheit, um beim Ostermarkt die Räumlichkeiten des zukünftigen Heimatmuseums im Obergeschoss des Zehentstadels zu präsentieren. Unter der kreativen Leitung von Vorstandsmitglied Rita Vogel zeigt der Verein unter dem Motto „Kindheit früher“ eine kleine Sonderausstellung. In einem Raum wurde ein historisches Klassenzimmer mit vielen liebevollen Details eingerichtet, im benachbarten Kinderzimmer können die Besucher Spielsachen aus früheren Zeiten besichtigen. Aus Gründen der Gesundheitsvorsorge gibt es in diesem Jahr keine Cafeteria. Stattdessen werden Kuchen ver-

kauft, den sich die der Besucherinnen und Besucher zu Hause schmecken lassen können.

Der Ostermarkt findet am Sonntag, 27. März, von 10 bis 17 Uhr im Zehentstadel Pfaffenhofen (Sylvesterstr. 17) statt. Es gelten die an diesem Tag aktuellen Corona-Regeln.



## Internationaler Schüleraustausch · Hoppla, trotz Corona?

Wir suchen Familien, die gerne mit einem jungen Menschen eines anderen Kulturkreises ihren Alltag teilen möchten. Die Jugendlichen sind gegen Covid-19 und Masern geimpft. Die Partnerschulen möchten, dass die Gasteltern gegen Covid-19 geimpft sind.

### El Salvador – dringend gesucht!

Familienaufenthalt: 24. April – 17. Juni 2022

Deutsche Schule San Salvador

14 Schülerinnen und Schüler mit guten Deutschkenntnissen im Alter von 16 bis 17 Jahren

### Brasilien

Familienaufenthalt: 19. Juni – 15. Juli.2022

Pastor Dohms Schule, Porto Alegre

40 Schülerinnen und Schüler mit guten Deutschkenntnissen im Alter von 13 bis 15 Jahren

### Chile

Familienaufenthalt: ca. 19. Juni – ca. 29. Juli.2022

Deutsche Schule, Valdivia

40 Schülerinnen und Schüler mit guten Deutschkenntnissen im Alter 16 bis 17 Jahren



**SCHWABEN**  
*International* e.V.  
JUGEND- UND KULTURAUSTAUSSCH

- Austauschprogramme auf Gegenseitigkeit
- Gruppen-Aufenthalte in Chile und Peru im Sommer 2022
- Möglichkeit zuerst zum Auslandsaufenthalt zu reisen
- Individuelle Aufenthalte in Brasilien und El Salvador möglich

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.

Interessiert? Weitere Informationen bei:

Schwaben International e.V.,

Uhlandstr. 19, 70182 Stuttgart

Tel. 0711 – 23729-13, Fax 0711 – 23729-31,

[schueler@schwaben-international.de](mailto:schueler@schwaben-international.de)

<http://www.schwaben-international.de/schueleraustausch/>



## Die Lauterbacher Umweltdetektive sind wieder in Aktion

In den Faschingsferien war es wieder soweit - die Kinder des **Lauterbacher Umweltclubs** waren unter der Leitung von Gustav Maiterth in den Fluren von Lauterbach unterwegs. Ausgestattet mit Müllzangen, Eimern und Naturführern machte sich die gut gelaunte Truppe bei herrlichem Wetter in Richtung Stadelbach auf. Sie sammelten nicht nur Müll, sondern erfuhren auch noch etwas über Pflanzen. So lernten die Umweltschützer u.a. das essbare Scharbockskraut kennen.



Auf dem Bild von links vorne: Emil Wagner, Fin Trommer und Felix Müller – hinten: Magdalena Wagner, Anton Wagner, Hannes Maiterth, Martin Schretzmeir, Leonie Behringer, Noah Jall und Lukas Trommer

Auf ihrem Weg sammelten die Kinder vier Eimer Müll ein – das Kurioseste waren einige Hosen, die wohl absichtlich in die Böschungen geschmissen wurden! Auf halber Strecke machten die Umweltdetektive Rast an der schön gepflegten Naturkneipanlage bei Lauterbach. Nicht so erfreulich waren die vielen Hinterlassenschaften der Hunde, so musste der ein oder andere Schuh kräftig ausgekratzt werden. Dank der Spende von Familie Maiterth konnten sich die Lauterbacher Kinder nach getaner Arbeit mit einer Bratwurstsemmel stärken und den Nachmittag schön ausklingen lassen. Vielen Dank an die Kinder, die jedes Mal mit vollem Engagement dabei sind.

**Der AWW räumt auf!**  
Machen Sie mit bei der Flursäuberung!

► 02. und 09. April 2022  
► für Vereine und Schulklassen

**NEU** Anmeldung über Kontaktformular unter:  
[www.aww-nordschwaben.de/Aktuelles/Flursäuberungsaktion](http://www.aww-nordschwaben.de/Aktuelles/Flursäuberungsaktion)  
oder Tel. 0906-7803-0

Gewinnen Sie  
**10 x 500 €\***  
und **1 x 500 €\***  
im Fotowettbewerb

\*Verlosung unter allen teilnehmenden Gruppen

Abfallwirtschaftsverband Nordschwaben  
Weidenweg 1 | 88609 Donaauw | Tel. 0906-7803-0 | [www.aww-nordschwaben.de](http://www.aww-nordschwaben.de)

In der Zwischenzeit haben die Umweltdetektive von der Aktion „Der AWW räumt auf“ erfahren und sich gleich angemeldet. Erfreulicherweise ist der **Lauterbacher Umweltclub** zum Wettkampf zugelassen. Dafür haben sie fünf Greifzangen und zehn Warnwesten mit Aufschrift erhalten. Nun laden die eifrigen Mädchen und Jungen am 08. April um 14.00 Uhr zu der bereits vierten Aktion ein. Haltet euch diesen Termin frei! Auch diesmal finden die Umweltdetektive sicherlich eine neue Pflanze, die sie näher anschauen und bestimmen können. Der Einsatzort wird rechtzeitig bekanntgeben.

## Die Kriminalpolizei rät: Betrug im Internet

Käufe, Verkäufe und auch Partnersuchen über Internetplattformen sind extrem beliebt. Entsprechend viele Betrugsdelikte können verzeichnet werden. Verkäufer müssen z. B. nach Zahlungsproblemen über eine gefälschte Webseite Kreditkartendaten erneut eingeben oder die Bezahlung über einen Geldbotendienst abwickeln. Sehr häufig ist auch der sogenannte Treuhand- oder Kfz-Betrug. Haben Sie schon einmal von Romance-Scamming, Nigeria-Connection, Immobilien-Betrug, CEO-Fraud, Microsoft-Support-Betrug, Dreiecks-Betrug, Cyber-Trading oder Vorauszahlungsbetrug gehört? Diese Liste ließe sich noch beliebig fortsetzen und man könnte statt einem kleinen Artikel ein ganzes Buch verfassen. Deshalb habe ich Ihnen nachfolgend die wichtigsten Tipps zusammengestellt:

- Versenden Sie keine Guthaben-Codes an unbekannte Personen, weder als Karten noch per E-Mail. Sollten Sie bereits auf die Masche hereingefallen sein, prüfen Sie beim Guthabenanbieter, ob Sie die Karte noch sperren lassen können. Einige bieten dies an.
- Reagieren Sie nicht auf Briefe, E-Mails, Werbeanzeigen oder Telefonate, in denen Ihnen hohe Geldsummen oder eine hohe Rendite versprochen werden.

- Nutzen Sie Internetsuchmaschinen und recherchieren Sie über Webseiten, Treuhand- und Transportdienste, Bilder und Inhalte. Oft ist auch die Suche ganzer Textabschnitte möglich. Auf diese Art können zudem Falschnachrichten aufgedeckt werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Angeboten und Kaufgesuchen aus dem Ausland / in englischer Sprache.
- Nutzen und bestehen Sie auf bekannte und seriöse Zahlungsdienste, Treuhanddienste und Transportdienstleister.
- Lassen Sie erhaltene Schecks vor Warenversand durch Ihre Bank auf Echtheit überprüfen. Weisen Sie Ihre Bank ggf. auf die Verkaufsumstände hin.
- Vorsicht bei Kontakten über Single-Börsen und Chatrooms (auch fremdsprachig). Sie können nicht wissen, wer tatsächlich dahintersteckt bzw. ob jemand eine fiktive Identität oder die Identität eines anderen verwendet.
- Geben Sie keine persönlichen Daten (Echt-Name, Anschrift, Bankdaten, Bild- und Videomaterial usw.) bekannt und versenden Sie keine eingescannten Ausweisdokumente.
- Seien Sie misstrauisch bei plötzlichen Notfällen, Ausreisewünschen usw. in Verbindung mit Geldangelegenheiten.

- Überweisen Sie kein Geld im Voraus, etwa für Immobilien, Miet- oder Schlüsselkautionen.
- Wenn Sie einen Router haben, der eingehende Rufnummern sperren kann, können Sie z.B. die Nummer des angeblichen Supportes blockieren, für den Fall, dass sich Anrufe häufen und lästig werden.
- Erlauben Sie niemandem einen Zugriff auf Ihren Rechner, Smartphone oder Laptop mittels einer Fernwartungs-Software.
- Näheres zum Thema Autokauf/Autoverkauf über das Internet erfahren Sie unter <https://www.sicherer-autokauf.de>
- Verbraucherzentralen bieten Muster (z. B. für Widerspruchschriften) an → <https://www.verbraucherzentrale.de>

- Erstellen Sie ggf. Anzeige bei Ihrer örtlichen Polizeidienststelle.

Aktuelles und Näheres unter:

- <https://www.polizei-beratung.de>
- <https://www.polizei-praevention.de>
- <https://www.polizei.bayern.de>



Sandra Gartner  
**Kriminalpolizeiliche  
 Beratungsstelle,  
 Fachberaterin für  
 technische und  
 verhaltensorientierte  
 Prävention**



## Kurse vom Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Nördlingen-Wertingen



**Amt für Ernährung,  
 Landwirtschaft und Forsten  
 Nördlingen-Wertingen**

Das Amt für  
 Ernährung,  
 Landwirt-  
 schaft und

Forsten Nördlingen-Wertingen mit Staatlichen Landwirtschaftsschulen bietet im Netzwerk Junge Eltern/Familien, Ernährung und Bewegung die Programmreihen „Kinderleicht und lecker“ und „Gesund und fit durch die Schwangerschaft“ an.

Die überwiegend gebühren- und kostenfreien Kursangebote helfen Schwangeren, Mamas, Papas, Omas, Opas, Pflege- und Tageseltern sowie Fachkräften in Erziehungs- und Kinderpflegeberufen in den Landkreisen Donau-Ries und Dillingen dabei, gesundes Essen und körperliche Aktivitäten ganz leicht in den eigenen Alltag und in den Alltag mit Kindern einzubauen. In Vorträgen, in Theorie-Praxis-Kursen oder in Workshops können alle Teilnehmenden Wissenswertes und Praktisches erfahren, ausprobieren und mit nach Hause nehmen.

Holen auch Sie sich Tipps und Anregungen und so manche Antwort auf Ihre Fragen!

Weitere Informationen zu unseren Präsenz- und Online-Kursen unter [www.aelf-nw.bayern.de](http://www.aelf-nw.bayern.de)

**Anmeldung online** unter [www.weiterbildung.bayern.de](http://www.weiterbildung.bayern.de)

Je nach Anmeldestand sind Kursabsagen möglich – ebenso ein Wechsel von Präsenz zu Online.

**Fr., 18.03. 18:00-19:30 Uhr** ONLINE-SEMINAR  
 Mit Baby aktiv! Bewegung in der Schwangerschaft

**Mi., 23.03. 19:30-21:00 Uhr** ONLINE-SEMINAR  
 Los geht's – Essen am Familientisch

**Do., 31.03. 19:00-20:30 Uhr** ONLINE-SEMINAR  
 Ganz entspannt vom Brei zum Familienessen

**Mi., 06.04. 19:30-21:00 Uhr** Bunte Vielfalt -  
 Kleinkindernährung praxisnah erklärt (Blossenuau)

**Do., 07.04. 9:00-10:30 Uhr** ONLINE-SEMINAR  
 Stillen, Fläschchen und was kommt dann?

**Do., 21.04. 9:00-10:30 Uhr** ONLINE-SEMINAR  
 Bewegungsspaß im Alltag für Kleinkinder ab. ca. 10 Monaten

**Mi., 27.04. 19:30-21:00 Uhr** Hurra, ich bekomme ein  
 Baby! Ernährung in der Schwangerschaft (Donauwörth)

**Do., 28.04. u. Do., 5.05. 19:00-20:30 Uhr**  
 2-teiliges ONLINE-SEMINAR  
 Kinderernährung – kinderleicht?

**Fr., 29.04. 9:00-12:00 Uhr**  
 Ich will essen wie ihr! (Nördlingen)

Eltern-Kind-Gruppen oder Gruppen von „Schwangerschafts-Vorbereitungskursen“ können unsere Themen auch als eigene Veranstaltung buchen.



„Kinderleicht  
 und lecker“



„Gesund und fit  
 durch die Schwangerschaft“

## Entspannt zur Vorstellung mit dem Theaterbus des Staatstheater Augsburg

Auch wer nicht mitten in der Stadt, sondern im Landkreis Augsburg wohnt, kann seit September 2021 auf ganz direktem Weg zum Staatstheater Augsburg gelangen: Der **Theaterbus** bringt sein Publikum aus umliegenden Orten zu zehn ausgewählten Vorstellungen der aktuellen Spielzeit.



Natascha Willers, Leiterin des regionalen Besucherservice, und der Theaterbus vor der Spielstätte martini-Park des Staatstheater Augsburg  
Foto: Jan-Pieter Fuhr

Die nächste Fahrt steht am Samstag, dem 09.04.22 zu Georg Ringsgwands musikalischer Komödie »Die Kunst des Wohnens« im Augsburger martini-Park an.

### Der Theaterbus fährt aktuell auf zwei Routen:

- Route Nord: Dillingen – Steinheim – Höchstädt – Wertingen – Biberbach – Langweid – Stettenhofen
- Route Süd: Schwabmünchen – Großaitingen – Wehringen – Bobingen

Gebucht werden kann die Fahrt inklusive Theater-Ticket sowohl einzeln als auch im 3er- oder 8er-Abo. Im Preis inbegriffen ist das Programmheft, das bereits im Bus zur Verfügung steht.

Das Bestellformular sowie die exakten Routen und Buszeiten sind erhältlich unter:

<https://staatstheater-augsburg.de/theaterbus>

Bereits während der Fahrt stehen Getränke zum Verkauf, die die Mitfahrenden auf den Theaterabend einstimmen. Eine halbe Stunde vor Vorstellungsbeginn erreicht der Theaterbus die Spielstätte. Wer mag, kann sich beim Theater-Catering mit Snacks und Getränken auf den Abend einstimmen oder an der Werkeinführung durch die Dramaturginnen und Dramaturgen des Staatstheaters teilnehmen, bevor die Vorstellung beginnt. Die Rückfahrt erfolgt ca. 30 Minuten nach Vorstellungsende.

Nach der Fahrt zu »Die Kunst des Wohnens« am 09.04. steht die Oper »Faust – Margarethe« am Dienstag, dem 03.05.22 auf dem Programm. Und auch zur beliebten Freilichtbühnen-Saison wird es eine Theaterbus-Fahrt geben, nämlich am Freitag, dem 24.06.22 zum Musical »Kiss me, Kate«.

Für nähere Auskünfte steht der **Besucherservice des Staatstheater Augsburg** gerne zur Verfügung (Telefon 0821 324 49 00 oder per E-Mail an:

[tickets@staatstheater-augsburg.de](mailto:tickets@staatstheater-augsburg.de) Mo bis Fr von 09:00 bis 17 Uhr und Sa 10:00 bis 17:00 Uhr.

Gerne ermöglichen wir interessierten Journalistinnen und Journalisten für ihre Berichterstattung die Mitfahrt im Theaterbus. Bitte melden Sie sich hierfür unter:

[eva-maria.fuerstenberger@staatstheater-augsburg.de](mailto:eva-maria.fuerstenberger@staatstheater-augsburg.de)

## Ihre Werbung im Rathausbrief Buttenwiesen!

### Erscheinungstermin:

monatlich

jeweils zum Ende des Vormonats

### Verteilung der Druckexemplare:

Gesamtes Gemeindegebiet

### Anzeigenpreise 2022:

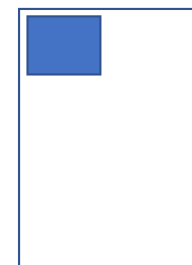
1 ganze DIN A4 Seite - H: 13cm B: 18cm - monatlich 320 €

½ DIN A4 Seite  
H: 13cm B: 18cm  
monatlich 160 €

¼ DIN A4 hoch  
H: 13cm B: 8cm  
monatlich 80 €

¼ DIN A4 quer  
H: 6cm B: 18cm  
monatlich 80 €

1/8 DIN A4  
H: 6cm B: 8cm  
monatlich 40 €





## Theaterbesuch für Blinde und Sehbehinderte - Audiodeskription bei »Die Physiker«

Als besonderes Angebot für blinde und sehbehinderte Menschen findet die Vorstellung des Schauspiels »Die Physiker« am Sonntag, den 03.04.2022 mit Audiodeskription statt.



Bei der Audiodeskription werden während der Vorstellung die visuellen Vorgänge auf der Bühne live eingesprochen und auf ein individuelles Empfangsgerät übertragen. Zuvor können sehbehinderte Menschen bei einer Einführung vorab Kostüme und Requisiten ertasten und kennenlernen.

Das Staatstheater bietet mehrmals pro Spielzeit Audiodeskriptionen für blinde und sehbehinderte Menschen an. Unter dem Stichwort »Audiodeskription« sind entsprechende Plätze beim Besucherservice buchbar, um Vorab-Reservierung wird gebeten. Die Mitnahme von Blinden-Führhunden ist möglich. Außerdem gibt es Ermäßigungen für Sehbehinderte und ggf. Begleitpersonen (ab GdB 50). Der Besucherservice berät dazu gern:

<https://staatstheater-augsburg.de/karten>

Über die Aufführung: Friedrich Dürrenmatts Komödie »Die Physiker« kehrt in der viel beachteten Inszenierung von Regisseurin Antje Thoms (aus der Spielzeit 20/21)

zurück auf die Bühne im martini-Park. Die Frage nach der Verantwortung der Wissenschaft wird in der Augsburger Inszenierung des Bühnen-Klassikers stark auf die gegenwärtigen Verhältnisse bezogen. Die paradoxe Welt, in der Antje Thoms die Schauspieler:innen mit feinem, pointiertem Spiel agieren lässt, entwickelt für das Publikum eine Sogwirkung, die die Grenzen zwischen Schein und Sein, Gut und Böse, gesund und krank vollständig verschwimmen lässt.



**»Die Physiker«**  
**Schauspiel-Aufführung mit Audiodeskription**  
**3.4.22, 18 Uhr**  
**martini-Park**

[https://staatstheater-augsburg.de/die\\_physiker](https://staatstheater-augsburg.de/die_physiker)

Die Einführung beginnt um 17.30 Uhr, der Treffpunkt hierfür ist an der Abendkasse.

Sehbehinderte, die mit dem Theater-Shuttle zur Vorstellung kommen, werden an der Ausstiegsstelle vom Vorderhauspersonal in Empfang genommen.

Weitere Informationen zur Audiodeskription am Staatstheater Augsburg unter:

<https://staatstheater-augsburg.de/audiodeskription>

Fotos: Jan-Pieter Fuhr

## Veranstaltungen der Umweltstation mooseum und Partnern im März 2022

**Samstag, 26.3.2022 von 17:15 bis 19:15 Uhr**

**Geführte Eulenwanderung**

Leitung: Martin Palaoro

Treffpunkt: Wanderparkplatz Wental,

Wental 1, 73566 Bartholomä

Kosten: 5 € pro Person

**Sonntag, 27.3.2022, Filmbeginn 15:00 Uhr**

**Filmvorführung – Renaturierung Sechta**

Filmdauer: ca. 60 Min. Kaffee und Kuchen

Leitung: Ulrich Lieber

Treffpunkt: Umweltstation mooseum

Kosten: keine

**Donnerstag, 31.3.2022 von 19:00 bis 21:00 Uhr**

Power Balls – gesund, lecker, nachhaltig

Leitung: Susanne Kröner (Dipl. Ing. (FH) Landschaftsbau und –management) und Karin Zell

Treffpunkt: Umweltstation mooseum

Kosten: 12 € pro Person (zzgl. Material vor Ort)

**Samstag, 09.04.2022 von 13:30 bis 17:00 Uhr**

Weidenflechtworkshop „Windlicht“

Leitung: Hubert Mayr

Treffpunkt: Umweltstation mooseum

Kosten: 28 € pro Person (zzgl. 10-15 € Material vor Ort)

**Donnerstag, 21.04.2022 um 19.30 Uhr**

Vortrag: Dachbegrünung – das ungenutzte Potenzial?

Leitung: Ulrich Kastler

Treffpunkt: Umweltstation mooseum

Kosten: 5 € pro Person

**Sonntag, 24.04.2022 von 14:00 bis 17:00 Uhr**

Wildbienen-Nisthilfe bauen

Leitung: Verena Grandel (Gewässerführerin, Bienenfan)

Treffpunkt: Umweltstation mooseum

Kosten: 4 € pro Person

### Donnerstag, 28.04.22, donnerstags 19 bis 20:30 Uhr

Klößeln in der Kreativwerkstatt  
Einstieg jederzeit möglich  
Leitung: Bernadette Häberle-Felix  
Treffpunkt: Umweltstation mooseum  
Kosten: 5 €/Abend (zzgl. Material vor Ort)

### Samstag, 30.04.2022 von 13:00 bis 16:00 Uhr

Wie Weidetiere das Klima schützen – Ausfahrt ins Gundelfinger Moos  
Leitung: Frau Dr. Briechle-Mäck und Reinhold Wilhelm  
Treffpunkt: Umweltstation mooseum  
Kosten: keine

Alle Veranstaltungen finden vorbehaltlich aktueller Corona-Auflagen statt. Infos zu den Veranstaltungen:  
[www.mooseum.net/Angebote/Veranstaltungen.html](http://www.mooseum.net/Angebote/Veranstaltungen.html)



Info/Anmeldung: Umweltstation mooseum, Telefon: 07325-95 25 83 oder per Mail:

[sekretariat@mooseum.net](mailto:sekretariat@mooseum.net)



## Termine und Veranstaltungen

25.03.	20:00	Generalversammlung des TSV Unterthürheim im Bürgerhaus Unterthürheim
27.03.	10:00 bis 17:00 Uhr	Ostermarkt, Heimatverein Unteres Zusamtal e.V. im Zehentstadel Pfaffenhofen
27.03.	19:00	Generalversammlung Zusamtaler Musikanten im Schützenheim Buttenwiesen
02.04.	20:00	Generalversammlung 2021, Freiwillige Feuerwehr Lauterbach, Bäldeschwaige
03.04.	19:30	Generalversammlung mit Neuwahlen, KSV Wortelstetten, Gaststätte Rauch
03.04.	20:00	nichtöffentliche Jahresversammlung, Jagdgenossenschaft Oberthürheim, Bürgerhaus Oberthürheim
22.05.	10:00 bis 18:00 Uhr	Buttenwieser-Markt
01.06.	19:00	Generalversammlung der Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG, Gasthof Müller, Illeamad mit Anmeldung 08274 9995-29
02.07.	19:00	Sommernachtsfest mit Live-Band, Wasserwacht Lauterbach, Freibad Lauterbach

**Achten Sie bitte auch auf die Termine im Kulturkalender weiter vorne in diesem Rathausbrief und auf die Termine der Bürgerversammlungen in den einzelnen Ortsteilen!**

### Ab sofort den Rathausbrief als E-Mail erhalten

Es gibt die Möglichkeit, den Rathausbrief auch per E-Mail als PDF zu bekommen. Bitte senden sie einfach eine Anfrage per E-Mail an die Adresse: [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de). Ab diesem Zeitpunkt erhalten Sie den Rathausbrief als PDF noch vor dem Erscheinungstermin monatlich zugesandt. Der Rathausbrief per E-Mail kann auf die gleiche Weise auch wieder abbestellt werden.



**Alles rund ums Haus. Professionelle kostenlose Beratung.**  
**Helmut Onopko, Lauterbach, 0151 61434525.**  
 E-Mail: [helmut.onopko@heimhaus-mail.de](mailto:helmut.onopko@heimhaus-mail.de)  
 Internet: [onopko.heimhaus.de](http://onopko.heimhaus.de)



## Ihre Werbung im Rathausbrief Buttenwiesen!

**Erscheinungstermin:**  
 monatlich  
 jeweils zum Ende des Vormonats

**Verteilung der Druckexemplare:**  
 Gesamtes Gemeindegebiet

**Auflage:**  
 2600 Druckexemplare in Farbe  
 + E-Mail Verteiler  
 + Internetausgabe

**Anzeigenpreise 2022:**

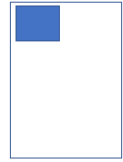
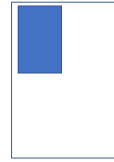
1 ganze DIN A4 Seite - H: 13cm B: 18cm - monatlich 320 €

½ DIN A4 Seite  
 H: 13cm B: 18cm  
 monatlich 160 €

¼ DIN A4 hoch  
 H: 13cm B: 8cm  
 monatlich 80 €

¼ DIN A4 quer  
 H: 6cm B: 18cm  
 monatlich 80 €

1/8 DIN A4  
 H: 6cm B: 8cm  
 monatlich 40 €



## Wöchentliche Termine

Mo	15:00 - 15:45	Fit Kids 1, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele 08274/6969274
	16:00 - 17:00	Fit Kids 2, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele 08274/6969274
	17:15 - 18:15	S-Klasse, Senioren Gymnastik, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele
	17:30 - 19:00	FC PUZ D-Jugend Training in der Turnhalle Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	19:00 - 20:00	Gymnastik, Kneippverein Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
	19:00 - 21:00	Yoga mit Andrea Gundel (10er Karten für TSV Mitglieder 80,00 Euro), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Anmeldung erforderlich bei Andrea Gundel, Tel. 0151 56029679
	19:15 Uhr	Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim am Sportplatz Osterbuch, Info Maria Felkl 6410
Di	16:00 - 17:00	Kleinkinder-Turnen (3 - 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Ulrike Binswanger 1018
	17:00 - 18:30	FC PUZ G-Jugend Training für alle Kinder ab 4 Jahren - mit Spaß und Spiel zum Sport, in der Turnhalle Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	17:15 - 18:15	Spiel, Spaß und Turnen (ab 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus, Ulrike Binswanger 1018
	18:20 - 19:45	Herrengymnastik, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Josef Putz 08274 691970
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	ab 19:30 Uhr	Tanzkurs und Tanzabend für Anfänger und Fortgeschrittene, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
	20:00 - 22:00	Männerymnastik 50+, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Helmut Kehl sen. Tel. 1880
Mi	14:15 Uhr	Nordic-Walking-Treff, Treffpunkt je nach Witterung, TSV Unterthürheim, Ulrike Binswanger Tel. 1018
	15:15 - 16:15	Kinderturnen von 3 - 5 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	15:30 - 16:30	Eltern-Kind-Turnen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Verena Friedel 0157 77546454
	16:15 - 17:45	FC PUZ F-Jugend Training in der Riedblickhalle Buttenwiesen, Info Michael Müller 017655423963
	16:15 - 17:15	Mutter-Kind-Turnen (1 bis 4 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim Bettina Müller 691715
	17:30 - 19:00	FC PUZ E-Jugend Training in der Turnhalle Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	17:30 - 19:15	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 - 20:00	Tischtennistraining für Kinder und Jugendliche, TTF Unteres Zusamtal, Riedblickhalle, auch für Anfänger
	19:15 Uhr	Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim am Sportplatz Osterbuch, Info Maria Felkl 6410
20:00 - 22:00	Tischtennistraining für Erwachsene, TTF Unteres Zusamtal, Riedblickhalle, auch Hobbyspieler willkommen	
Do	09:00 - 10:00	Seniorengymnastik „60 Plus“, Bürgerhaus Unterthürheim, Info bei Renate Putz 691970
	16:00 - 17:00	Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 1 - 3 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; <b>in alle ungeraden Kalenderwochen außerhalb der Ferien</b>
	17:30 - 18:30	„Mach dich fit“ – Bootcamp für Jedermann, Training mit dem eigenen Körpergewicht. Bitte Handtuch u. Hallenschuhe mitbringen! Info: Sandra Gartner 997818
	17:30 - 18:30	G- Jugendtraining, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Info: Werner Mayershofer 0151 27580182



Do	19:00 Uhr	ab 11.11. Sport, Spiel & Spaß (Gymnastik u. Ballsport) für Jedermann mit Sabine, Sieglinde und Julia 1018
	20:00 - 21:00	Fit & Fun Frauenriege, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Katrin Knöferl 08274 928848
Fr	15:00 - 16:30	Kinderturnen für Kinder von 6 – 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	16:30 - 17:30	Buben-Turnen 1, 5-7 Jahre / Mehrzweckhalle Buttenwiesen / TSV Buttenwiesen, Info: Katrin Knöferl 928848
	16:45 - 18:15	Seilspringen, Turnen und Akrobatik für Jugendliche und junge Erwachsene ab 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	17:45 - 19:45	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 - 20:00	Tischtennistraining für Kinder und Jugendliche, TTF Unteres Zusamtal, Riedblickhalle, auch für Anfänger
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	19:00 - 20:30	FC PUZ B- Jugend Training in der Turnhalle Pfaffenhofen, Info: Michael Müller 0176-55423963
	20:00 - 22:00	Tischtennistraining für Erwachsene, TTF Unteres Zusamtal, Riedblickhalle, auch Hobbyspieler willkommen
Sa		
ab Ende April	Tennis, TSV Unterthürheim, Tennisplatz Unterthürheim, Info: Martin Lerch 997420	
täglich	Kinder- und Jugendfußball für Jungen und Mädchen, G- bis A-Jugend am Sportplatz Unterthürheim und Wortelstetten, Trainingszeiten bitte bei den Jugendleitern anfragen! Werner Mayershofer 0151 27580182 und Wolfgang Mayr 92 85 65	

## WIR FEIERN JUBILÄUM!

# 4

JAHRE



# 4

WOCHEN

4% \*RABATT  
auf  
ALLES!

Kommen Sie  
zum kostenfreien  
+ unverbindlichen  
**HÖRTEST!**

Für die Initiative „**Mehr Lebensqualität durch digitale Hörsysteme**“ suchen wir pro Fachgeschäft max. **40 Testhörer/innen**. Es zählt die Reihenfolge der **Anmeldungen bis 30. April im Fachgeschäft**.

Hörgeräte LANGER GmbH & Co. KG  
Augsburger Str. 1  
**86637 Wertingen**  
Tel.: **08272 9930781**

Für Sie geöffnet:  
Mo., Di., Do., Fr.  
8:30 -13 u.14-18 Uhr,  
Mi. 8:30 -14:30 Uhr.  
Samstag n. Vereinb.!

HÖRGERÄTE  
LANGER

www.hoergeraete-langer.de

Qualität aus Leidenschaft –  
40 Jahre Ihr regionaler Anbieter!



Jubiläumsaktionen 1. - 30. April 2022

\* 4 % Rabatt gelten nicht auf Krankenkassenleistungen.

Terminvorschau 2021 / 2022	
08. bis 10.07.2022	100jähriges Schützenfest bei den Hubertusschützen Unterthürheim > <b>komplett abgesagt</b>
17.07.2022	100jähriges Jubiläum des KSV Wortelstetten, 09:00 Uhr hl. Messe mit Totenehrung
22. bis 24.07.2022	150 Jahre FFW Lauterbach
06.11.2022	10:00 bis 18:00 Uhr Leonhardimarkt Buttenwiesen
2023	Jugendzellaager JF Landkreis Dillingen, Gelände um die Riedblickhalle > <b>verschoben auf 2023</b>

Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim		
	jeden Samstag von 09:00 bis 14:00 Uhr jeder Aktionsimbiss 7,00 €	Besondere Angebote
26.03.	knusprige Schweinshaxe mit Semmelknödel, Blaukraut, Biersoße	Schinkenwurst St, Schweinskäse 400g Dose
02.04.	Knuspriges Schäufole mit Kartoffelknödel, Blaukraut und Biersoße	Gelbwurst Stange, Leberkäse 400g Dose
09.04.	½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Kochsalami Stange, Bratwurst 400 g Dose
15.04.	Fischgrillen der Fischergilde Unterthürheim Geräucherte Forellen und Gegrillte Makrelen	Nur auf Vorbestellung. Abholung von 10:00 bis 13:00 Uhr
16.04.	Grillteller: Kl. Schnitzel, Gyros, Bratwurst mit Djuvetschreis und Zaziki	Leberwurst 400g Dose, Schinkenwurst Stange
23.04.	knusprige Schweinshaxe mit Semmelknödel, Blaukraut, Biersoße	Pressack rot oder weiß, Schwarzwurst Ring
30.04.	Knuspriger Zigeunerbraten mit Butterspätzle Kroketten, Paprikasoße	Schweinskäse 400g Dose, Kochsalami Stange
Während Corona bitte telefonisch Vorbestellen 08274 / 69940 – Bei der Abholung 1,5m Abstand einhalten!		

## Monatliche Termine

Der Bücherbus kommt wieder!		
jeweils Mi. 06.04.2022 27.04.2022	13:45 bis 14:15 Uhr - Oberthürheim Bushaltestelle 14:25 bis 15:25 Uhr - Unterthürheim Kirche 15:40 bis 16:40 Uhr - Buttenwiesen Kirche	
jeweils Do. 07.04.2022 28.04.2022 19.05.2022	13:30 bis 14:30 Uhr - Pfaffenhofen Feuerwehrhaus 14:45 bis 15:45 Uhr - Lauterbach Feuerwehrhaus 16:00 bis 16:15 Uhr - Hinterried Ortsmitte 16:20 bis 17:15 Uhr - Wortelstetten Kirche 17:30 bis 18:00 Uhr - Frauenstetten Spielplatz	
14.04.2022 28.04.2022	die Termine für die nächsten <b>Energieberatungen im Landratsamt Dillingen</b> vorab bitte Termin vereinbaren Tel. 09071/51-248 (Zimmer 104) E-Mail: <a href="mailto:christian.weber@landratsamt.dillingen.de">christian.weber@landratsamt.dillingen.de</a> jeden 2. und 4. Do von 14:00 - 18:00 Uhr	
Fr. 13.05.22	17:00 bis 18:00 Uhr	
Sa. 14.05.22	09:00 bis 14:00 Uhr	
05.04.2022 03.05.2022	15:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair, Fam. Baur Lauterbach, Lindenfeld 6, Bestellung hierzu Tel. 69861 Info: <a href="http://www.banafair.de">www.banafair.de</a>
06.04.2022 04.05.2022	09:00 bis 11:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair am katholischen Pfarramt Buttenwiesen <b>in den Osterferien (19.04.22) gibt es keine Bananen</b>

# Vom Wohntraum zum Wohnraum

Bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand:

- ✓ Top-Konditionen
- ✓ Bis zu 30 Jahre Zinssicherheit
- ✓ Absicherung Ihres Vorhabens

**Morgen kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

### Unser Team für Ihre Baufinanzierung



v.l.: Thomas Schneider, Florian Lorenz, Anna-Maria Hampl, Markus Rager

[rb-uz.de/baufi](http://rb-uz.de/baufi)  
[info@rb-uz.de](mailto:info@rb-uz.de)  
 08274 9995-0



**Raiffeisenbank**  
**Unteres Zusamtal eG**



# AWV Nordschwaben - Biotonne, Restmülltonne, gelber Wertstoffsack, Papiertonne

Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2022, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter [www.awv-nordschwaben.de](http://www.awv-nordschwaben.de) abgerufen werden.

<b>Restmülltonne Gebiet 1:</b> Almhof, Bartlstockschaige, Buttenwiesen, Hinterried, Hirtenmahd, Ludwigschaige, Neuweiler, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße, Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten	<b>Restmülltonne Gebiet 2:</b> Heidenau	<b>Restmülltonne Gebiet 3:</b> Beutmühle, Feldbach, Frauenstetten, Greggenhof, Illemad, Lauterbach, Maierhof
Do. 07.04.22 / Fr. 22.04.22 / Do. 05.05.22	Fr. 01.04.22 / Sa. 16.04.22	Mi. 06.04.2022 / Do. 21.04.2022

<b>Gelber Sack Gebiet 1:</b> Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße	<b>Gelber Sack Gebiet 2:</b> Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Hinterried, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten	<b>Gelber Sack Gebiet 3:</b> Bartlstockschaige, Heidenau, Ludwigsschaige
Sa. 09.04.2022 / Mo. 09.05.2022	Fr. 25.03.2022 / Sa. 23.04.2022	Fr. 01.04.2022 / Sa. 30.04.2022

<b>Papiertonne Gebiet 1:</b> Almhof, Hirtenmahd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Sylvesterstraße	<b>Papiertonne Gebiet 2:</b> Beutmühle, Buttenwiesen, Feldbach, Greggenhof, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Stehlesmühle, Vorderried	<b>Papiertonne Gebiet 3:</b> Frauenstetten, Hinterried, Neuweiler, Wortelstetten	<b>Papiertonne Gebiet 4:</b> Bartlstockschaige, Heidenau, Ludwigsschaige
Di. 05.04.2022	Mi. 06.04.2022	Fr. 08.04.2022	Fr. 01.04.2022

<b>Biotonne in allen Ortsteilen:</b> Fr. 01.04.2022 / Fr. 08.04.2022 / Sa. 16.04.2022 Sa. 23.04.2022 / Fr. 29.04.2022	Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an: <b>AWV Tel. 0906 7803-30</b>
---	--

<b>Recyclinghof + Grünsammelplatz Frauenstetten</b>
ab April: Mi 15:00 – 17:00 Uhr und Sa 09:00 – 13:00 Uhr
Schadstoffmobil > Frauenstetten: 10.09.22 10:30 - 12:30 Uhr

<b>Grünsammelplatz Wertingen - Am Eisenbach</b>
März bis November: Mi + Fr 15:00 – 17:00 Uhr und Sa 10:00 – 14:00 Uhr

Deponie Binsberg mit angegliedertem Grünsammelplatz (bei Donauwörth)	Mo - Fr von 07:30 bis 15:30 Uhr
--	---------------------------------

	<b>Volkshochschule Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen e.V.</b>
	Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf
	Anmeldungen und Infos: Geschäftsstelle Wertingen 08272 / 84180 oder 08272 / 84181 Geschäftsstelle Buttenwiesen 08274 / 9999-12
<a href="http://www.vhs-donauzusam.de">www.vhs-donauzusam.de</a>	

*Sorgenfrei dabeim.*  
SENIOREN HELFEN SENIOREN




-  HÄUSLICHE HILFSDIENSTE
-  BETREUUNGSDIENSTE
-  FAHRSERVICE
-  VERANSTALTUNGEN
-  WEITERBILDUNG

Wertingen am Marktplatz 6 - Buttenwiesen im Rathaus - Telefon 082 72.64 37 074  
[www.seniorengemeinschaft-wertingen.de](http://www.seniorengemeinschaft-wertingen.de) - [info@seniorengemeinschaft-wertingen.de](mailto:info@seniorengemeinschaft-wertingen.de)

## Der Mai - Rathausbrief erscheint als Ausgabe 379 am Donnerstag, den 28. April 2022

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen: Bitte senden Sie Ihre **Veranstaltungstermine mit Datum, Uhrzeit, Veranstalter und Ort** oder Änderungen Ihrer bereits gemeldeten Termine für den nächsten Rathausbrief bis **spätestens Mittwoch, 20. April 2022** an: [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de)

Sie können auch Terminpläne für längere Zeiträume abgeben. Der aktuelle Rathausbrief sowie das Rathausbrief Archiv ist auf der Gemeinde - Homepage zu finden. Wenn Sie den aktuellen Rathausbrief vorab als PDF erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de)

<b>Bürozeiten der Gemeindeverwaltung:</b> Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr zusätzlich Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr  <b>Bitte immer vorab einen Termin vereinbaren!</b>	<b>Öffnungszeiten des begehbaren Denkmals Mikwe Buttenwiesen:</b> Jeweils am letzten Sonntag des Monats von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr Anmeldung von Gruppenführungen außerhalb der Öffnungszeiten: Tel. 08274 / 9999-15	
--	---	---

**Renergiewerke Buttenwiesen – Wärme und Strom direkt aus der Region beziehen - Kontakt unter Tel. 08274 92780**

Herausgeber: Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen, Tel: 9999-0, Fax: 9999-50  
Internetadresse: <http://www.buttenwiesen.de>, E-Mail: [gemeinde@buttenwiesen.de](mailto:gemeinde@buttenwiesen.de)

Titelbild: Richard Drexler